

English to Icelandic

Norwegian to Icelandic

English to Norwegian

Icelandic to Norwegian



A translator with a degree in Social Education (Bachelor), 15 years' experience in working with children with disabilities, now turned business owner.

Work experience:

I got my social educator degree in 2012 and have been working in kindergartens, schools and daycares from 2007 to 2022 as a support for children with disabilities. The majority of those years was spent in an elementary school so one could say that I have repeated the first to seventh grade and am therefore very well updated on every school subject.

In 2022 I needed a change and started my own business with a friend of mine and now we own an allergy friendly store in downtown Stavanger, Norway. We also have an online store to go with it!

As a child I played team handball and as they say, "those who can, do; those who can't, teach", so I became a trainer. I started out as an assistant trainer but was a head trainer for 6 years.

Relevant (or not) experience:

I have always loved books! When I was younger, I had the time to read them, but two kids, one dog and three cats later, I have turned to audio books. I try to rotate the languages to maintain them.

I am also a Netflix junkie and can watch everything from Gilmore girls to Breaking bad.

Life experience wise, I have been a single mother, moved to a new country, battled the system for my son who has a neurological disorder, worked my way up to a good job, gotten married, bought a house and am now living the life in the suburbs.

I have for many years written song lyrics to known melodies, mostly in Icelandic, for every occasion. For a best man to sing at a wedding, for big jubilees or just a friend group. Most of my lyrics are on the humorous side, but some are more serious, depending on the occasion.

My whole life I have had the need to be on the go and now that I am a business owner and more in control of my time, I can finally make use of my language skills. I am a native Icelander with brilliant English skills, living in Norway and therefore fluent in three languages.

At the moment, my experience as a translator only constitutes on helping friends and family or translating work/school material for personal use. But we all must start somewhere!